චීන-සිංහල වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂය

汉语僧伽罗语
分类词典

盛莉 主编

商务印书馆
The Commercial Press

中国国际广播电台人才工程资助项目

චීන-සිංහල වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂය

汉语僧伽罗语分类词典

盛 莉 主编

商務印書館
创于1897 The Commercial Press
2013年·北京

汉语僧伽罗语分类词典

总策划　王庚年　于殿利　胡邦胜
总监制　周洪波　李　平
监制　王　齐　刘祚臣　刘　禹　王　磊
执行　张文英　孙述学　敖丹娜　邹妍艳

汉语整理　梁　音　张文英　王淑敏　崔　燕
明　磊　张　静　于立滨

主编　盛　莉
编著　（以姓氏笔画为序）
王　莹　石　乐　刘　晖　张优优
邵季洋　盛　莉　韩　健
僧伽罗语审订　盛　莉　王晓东　〔斯〕昌德纳·迪拉卡拉特那
〔斯〕朱拉帕亚·黑拉特　〔斯〕迪尔尚·奇尔迪萨拉
〔斯〕阿诺佳·迪萨那亚克

汉语统筹　于立滨
技术总监　马益新
责任编辑　张文英
责任校对　陈今南
版式设计　毛尧泉
封面设计　李杨桦　高　珊

චීන-සිංහල වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂය

ප්‍රධාන සැලසුම්　වං කෙන් නියැන්　යූ නියැන් ලී　හූ බං ශෙන්
ප්‍රධාන විධායක　චෞ හොං බෝ　ලි පිං
නියෝජ්‍ය විධායක　වං චී　ලියූ ත්සෝ චෙන්　ලියූ යූ　වං ලෙයි
විධායක මණ්ඩලය　චාං වෙන් යිං　සුන් ෂූ ෂුයේ　ඕ තාන් නා
ත්සෝ යෙන් යෙන්

චීන බස සැකසුම　ලියං යින්　චාං වෙන් යිං　වං ෂූ මින්　චුඒ යෙන්
මිං ලේ　චාං ජිං　යූ ලී බින්

ප්‍රධාන කර්තෘ　ෂෙං ලී
කර්තෘ මණ්ඩලය　(වාසගමේ අක්ෂරාණු සංඛ්‍යාව අනුව)
වං යිං　ෂී යුවේ　ලියූ හුවේ　චාං යෝ යෝ
ෂෞ ජී යාං　ෂෙං ලී　හැන් ජියෙන්
සිංහල පරිවර්තන සෝදුපත් බැලීම　ෂෙං ලී　වං සියාඕ තුං　චන්දන තිලකරත්න
චූලාභය හේරත්　දිල්ශාන් කීර්තිසර　අනෝජා දිසානායක

සම්බන්ධීකරණ　යූ ලී බින්
තාක්ෂණ විධායක　මා යී ශින්
විධායක සංස්කාරක　චාං වෙන් යිං
චීන බස සෝදුපත් බැලීම　චෙන් ජින් නාන්
පරිගණක අක්ෂර සංයෝජනය　මාව් යව් චුඇන්
පිට කවරය සැකසීම　ලි යාං හුවා　ගාඕ ශාන්

前　言

“汉语外语分类词典系列”是国家出版基金资助项目，该项目包括阿尔巴尼亚语、保加利亚语、波兰语、波斯语、菲律宾语、豪萨语、克罗地亚语、罗马尼亚语、缅甸语、尼泊尔语、僧伽罗语、泰语、泰米尔语、乌尔都语、匈牙利语、意大利语、印地语、印度尼西亚语18个语种，并首次在立项之初即确定了全媒体出版的方略。

《汉语僧伽罗语分类词典》是目前国内第一部汉语僧伽罗语分类词典，收词24 000余条，涉及日常生活、社会活动、公共事务、经济活动、社会及自然科学五大门类。词汇内容以日常生活为线索，以大量新词为特色，由浅入深、从日常到专业，充分反映了语汇飞速变化的时代特征。词汇按所属范畴排列，既便于查找，也为读者提供了一个较全面的知识系统。汉语词条全部加注汉语拼音，以方便外国读者查阅和与国人的直接交流。词典后附有全部汉语词条按音序排列的页码索引，兼备汉外双语辞书的功能。

双语工具书是国际经济和文化交流的基础性工程，是增强中国的文化软实力、让中国文化走向世界的重要推手，虽然编纂和出版小语种工具书面临诸多困难，但商务印书馆和中国国际广播电台以强烈的文化担当之责任感，明确目标，抱定使命，精诚合作，希望通过这套“汉语外语分类词典系列”为读者搭建一座中外文化交流的桥梁，为新时期我国的文化发展和繁荣贡献一己之力。

本词典在编撰过程中，得到了中国国际广播电台僧伽罗语广播部的斯里兰卡籍专家、资深媒体人士昌德纳·迪拉卡拉特那（Chandana Thilakarathna）先生的悉心指导和鼎力协助。中国国际广播电台僧伽罗语

广播部的斯里兰卡籍专家朱拉帕亚·黑拉特（Chulabhaya Herath）、迪尔尚·奇尔迪萨拉（Dilshan Keerthisara）以及阿诺佳·迪萨那亚克（Anoja Dissanayake）等也对词典的编译、审校给予了大量协助。在此，我们要向他们以及为本词典编译出版提供帮助、付出劳动的所有人表示衷心的感谢！

商务印书馆

2012.12

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

පෙරවදන

" චීන සහ විදේශ භාෂා පිළිබඳ වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂ මාලාව " චීන රාජ්‍ය ප්‍රකාශන අරමුදලේ ව්‍යාපෘතියකි. මෙම ව්‍යාපෘතියට විදේශ භාෂා 18ක් ඇතුළත් ය. එම භාෂා වනුයේ ඇල්බේනියා, බල්ගේරියා, පෝලන්ත, පර්සියා, පිලිපීන, හෞසා, ක්‍රොඒෂියා, රුමේනියා, මියන්මාර, නේපාල, තායිලන්ත, දෙමළ, උර්දු, හංගේරියා, ඉතාලි, හින්දි හා ඉන්දුනීසියා භාෂා සහ සිංහල භාෂාවයි.

" චීන-සිංහල වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂය " මෙතෙක් චීනයේදී මුද්‍රණය කර ඇති එකම සිංහල බසට අදාළ වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂයයි. වචන හා වාක්‍යාංශ 24 දහසක් පමණ අඩංගු වන මෙම ශබ්දකෝෂයට එදිනෙදා ජීවිතය, සමාජ ජීවිතය, මහජන කටයුතු, ආර්ථික කටයුතු, සමාජ විද්‍යාව සහ ස්වාභාවික විද්‍යාව යනුවෙන් විවිධ ක්ෂේත්‍රයන්හි බහුල ව භාවිත වන වචන හා වාක්‍යාංශ කොටස් 5ක් වශයෙන් ඇතුළත් කර තිබේ. එපමණක් නොව, මෑත කාලයේ බිහි වූ අලුත් චීන වචන හා වාක්‍යාංශ ද මෙම ශබ්දකෝෂයට එක් වීම විශේෂත්වයකි. මෙම ශබ්දකෝෂයෙහි චීන අක්ෂරානුකූලව හෝ චීන පින් යින් ශාබ්දික රීති අනුව හෝ නොව විවිධ මාතෘකා ඔස්සේ වචන හා වාක්‍යාංශ සකස් කරනු ලැබ තිබේ. අකාරාදිය මගින් භාවිත කරන්නන්ට පහසු වන පරිදි තුන්වැනි උපග්‍රන්ථයේ චීන වාග් මාලා ඒ අනුව සකස් කර තිබේ. චීන භාෂාව අධ්‍යයනය කරන විදේශ පාඨකයන්ගේ අවශ්‍යතා අපගේ සැලකිල්ලට බඳුන් වී ඇත. එම නිසා මෙම ශබ්දකෝෂයෙහි සෑම වචනයක් වෙනුවෙන් ම ඊට අදාළ චීන පින් යින් ක්‍රමය ද ඇතුළත් කර තිබේ.

ද්විභාෂා ශබ්දකෝෂය ජාත්‍යන්තර මට්ටමින් ආර්ථික හා සංස්කෘතික හුවමාරු කටයුතු සිදු කිරීමේදී ඉතා ප්‍රයෝජනවත් ය. එමෙන් ම චීන සංස්කෘතියේ මෘදු බලපෑම් ශක්තිමත් කිරීම සහ චීන සංස්කෘතිය ලොව පුරා ප්‍රචලිත කිරීම සඳහා ද ද්විභාෂා ශබ්දකෝෂ තුළින් වැදගත් සේවයක් ඉටු වනු ඇතැයි යන්න අපගේ විශ්වාසයයි.

ලොව පුරා වැඩි වශයෙන් භාවිත නොවන ඉහත භාෂා දහඅටේ ශබ්දකෝෂ චීනයේදී සකස් කිරීම හා මුද්‍රණය කිරීම ඇත්ත වශයෙන් අසීරු කාර්යයකි. චීන වාණිජ මුද්‍රණාලය හා චීන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලිය එක් ව මෙම අසීරු කාර්යය වගකීමෙන් යුතුව බාර ගනිමින් මනා ලෙස ඉටු කර තිබේ. " චීන සහ විදේශ භාෂා පිළිබඳ වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂ මාලාව " මගින් නව යුගයේ චීන සංස්කෘතික අභිවෘද්ධිය උදෙසා චීන හා විදේශ සංස්කෘති අතර මිත්‍ර පාලමක් සාදා ගැනීමට හැකි නම් එය අපගේ මහඟු භාග්‍යයක් වෙයි.

" චීන-සිංහල වර්ගීකෘත ශබ්දකෝෂයේ " සංස්කරණය වෙනුවෙන් චීන ජාත්‍යන්තර

ගුවන් විදුලියේ සිංහල සේවයේ ප්‍රවීණ මාධ්‍යවේදී චන්දන තිලකරත්න මහතා ඇතුළු ශ්‍රී ලාංකික උපදේශකයෝ විශාල දායකත්වයක් දැක්වූහ. ශබ්දකෝෂයේ මුල් වර මුද්‍රණ සෝදුපත් බැලීම ඇතුළු බොහෝ සංස්කරණ කටයුතු සඳහා ඔවුන්ගෙන් නොමඳ සහයක් ලැබිණ. එබැවින් චීන ජාත්‍යන්තර ගුවන් විදුලියේ සිංහල සේවයේ උපදේශකවරුන් වන චන්දන තිලකරත්න මහතා, චූලාභය ශාන්ත කුමාර හේරත් මහතා, දිල්ශාන් කීර්තිසර මහතා සහ අනෝජා දිසානායක මෙනවිය යන සිව්දෙනා වෙත අපගේ හෘදයංගම ස්තුතිය පිරිනැමීමට කැමැත්තෙමු. එමෙන් ම මෙම කාර්යය සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා අවංක ව කැප වුණු සියල්ලන්ට ම අපගේ කෘතඥතා පූර්වක ස්තුතිය හිමි වෙයි.

වාණිජ මුද්‍රණාලය
2012 දෙසැම්බර් මස

目　录

පටුන

一、日常生活 එදිනෙදා ජීවිතය ………… 1

1. 住房 租赁 නිවාස සහ කල්බදු ………… 1
2. 家居 නිවාස සහ ගෘහ භාණ්ඩ ………… 8
3. 餐饮 ආහාර පාන ………… 30
4. 购物 සාප්පු සවාරි ………… 55
5. 休闲活动 විනෝද කටයුතු ………… 78
6. 旅游 සංචාරක කටයුතු ………… 89
7. 美容 美发 රූපලාවණ්‍ය ………… 102
8. 邮政 通讯 තැපැල් සේවය සහ සන්නිවේදනය ………… 108
9. 储蓄 理财 බැංකු සේවා ………… 118
10. 交通出行 ගමනාගමනය හා ප්‍රවාහනය ………… 124
11. 医药卫生 වෛද්‍ය හා සෞඛ්‍ය කටයුත ………… 141
12. 常识 සාමාන්‍ය දැනුම ………… 171

二、社会活动 සමාජ කටයුතු ………… 185

1. 个人与社会关系 පුද්ගල සහ සමාජීය සම්බන්ධතා ………… 185
2. 身份职业 රැකියා තනතුරු ………… 205
3. 社交 සමාජ සම්බන්ධතා ………… 212
4. 文化艺术 සංස්කෘතිය සහ කලාව ………… 213
5. 体育运动 ක්‍රීඩාව ………… 229
6. 纪念日 节假日 සංවත්සර සහ උත්සව දින ………… 261
7. 民俗 ජන සිරිත් ………… 262
8. 生肖 星座 රාශි චක්‍රය සහ තාරකා රාශිය ………… 268

三、公共事务 මහජන කටයුතු ………… 270

1. 政党 政府 දේශපාලන පක්ෂ සහ රජය ………… 270
2. 外交与国际事务 රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික කටයුතු සහ ජාත්‍යන්තර කටයුතු ………… 285
3. 国防军事 ජාතිකාරක්ෂක සහ හමුදා කටයුතු ………… 297
4. 教育 අධ්‍යාපනය ………… 318
5. 司法 法律 අධිකරණය සහ නීති ………… 339

6. 公共安全 මහජන ආරක්ෂාව ········ 352
7. 媒体 新闻 出版 ජනමාධ්‍ය, පුවත් සහ ප්‍රකාශන කටයුතු ········ 356
8. 环境保护 පරිසර සංරක්ෂණ ········ 366
9. 社会保障 සමාජ ආරක්ෂණ ········ 372
10. 宗教 ආගම් ········ 384

四、经济活动 ආර්ථික කටයුතු ········ 397
1. 经济 ආර්ථිකය ········ 397
2. 农业（林 牧 渔）කෘෂිකර්මය, වන කර්මාන්තය, පශු පාලනය සහ ධීවර කර්මාන්තය ········ 405
3. 工业 කර්මාන්ත ········ 424
4. 金融 证券 මූල්‍යය සහ ණයකර ········ 457
5. 财政 税收 මූල්‍ය පාලනය සහ බදු ආදායම ········ 465
6. 对外贸易 විදේශ වෙළෙඳාම ········ 472
7. 常用英文外贸缩略语 වෙළඳාමට අදාළ ඉංග්‍රීසි කෙටි යෙදුම් ········ 477
8. 公司企业 සමාගම් සහ ව්‍යවසාය ········ 479
9. 市场 营销 වෙළෙඳ පොළ සහ අලෙවි කටයුතු ········ 486
10. 物流 运输 වෙළඳ භාණ්ඩ සංසරණය සහ ප්‍රවාහනය ········ 492

五、社会科学 自然科学 සමාජ විද්‍යාව සහ ස්වාභාවික විද්‍යාව ········ 496
1. 一般词汇 සාමාන්‍ය වචන ········ 496
2. 社会科学 සමාජ විද්‍යාව ········ 500
3. 自然科学 ස්වාභාවික විද්‍යාව ········ 521
4. 能源 බලශක්ති ········ 548

附录 උපග්‍රන්ථය
附录 1 世界主要国家（地区）首都（首府）及货币 ලෝකයේ රටවල් හා ප්‍රදේශ, අගනුවර සහ මුදල් ඒකක ········ 552
附录 2 僧伽罗语常用姓名译名 බහුල ව භාවිත වන සිංහල වාසගම් සහ නම් ········ 562

汉语词条索引 චීන වාග් මාලා අකාරාදිය ········ 565

一、日常生活

1.住房 租赁

◆ 住房

【房地产】fángdìchǎn නිවාස හා ඉඩම් දේපළ

【地价】dìjià ඉඩම් වටිනාකම

【地租】dìzū ඉඩම් කුලිය

【郊区】jiāoqū තදාසන්න ප්‍රදේශය

【地皮】dìpí ඉදි කිරීම සඳහා ඉඩම

【出租地】chūzūdì බදුකුලි ඉඩම

【房地契】fángdìqì නිවාස හා ඉඩම් දේපළ ඔප්පුව

【不动产出售合同】bùdòngchǎn chūshòu hétong නිශ්චල දේපළ අලෙවි කිරීමේ ගිවිසුම

【土地登记】tǔdì dēngjì ඉඩම් ලියාපදිංචිය

【土地证】tǔdìzhèng ඉඩම් භාවිත ඔප්පුව

【土地所有权证】tǔdì suǒyǒuquánzhèng ඉඩම් අයිතිවාසිකම් සහතිකය

【土地契约(地契)】tǔdì qìyuē (dìqì) ඉඩම් හිමිකම් සහතිකය

【房地产商】fángdìchǎnshāng නිශ්චල දේපළ ව්‍යාපාරය

【土地制度】tǔdì zhìdù ඉඩම් ක්‍රමය

【房地产开发】fángdìchǎn kāifā නිශ්චල දේපළ සංවර්ධනය

【土地拥有者】tǔdì yōngyǒuzhě ඉඩම් හිමියා

【土地租赁者】tǔdì zūlìnzhě ඉඩම් බද්දට ගන්නා

【居住】jūzhù පදිංචිය, වාසය

【定居】dìngjū පදිංචි වීම

【旅居】lǚjū තාවකාලික ව පදිංචි වී සිටීම

【寄居】jìjū තාවකාලික ව නතර වී සිටීම

【露宿】lùsù එළිමහනේ නිදීම

【住房】zhùfáng නිවාසය

【住宅】zhùzhái නිවාසය

【公房】gōngfáng පොදු නිවාසය

【私房】sīfáng පෞද්ගලික නිවාසය

【住房制度改革】zhùfáng zhìdù gǎigé නිවාස පද්ධති ප්‍රතිසංස්කරණය

【安居工程】ānjū gōngchéng නිවාස ව්‍යාපෘතිය

【经济适用房】jīngjì shìyòngfáng සහන මිල නිවාස

【经济租赁房】jīngjì zūlìnfáng සහන

කුලී නිවාස
【两限房】liǎngxiànfáng කාමර දෙකකට සීමා වන නිවස
【保障性住房】bǎozhàngxìng zhùfáng සහන මිල නිවාස
【廉租房】liánzūfáng අඩු කුලී නිවාස
【福利房】fúlìfáng සුබ සාධන නිවාස
【拆迁房】chāiqiānfáng කඩා බිඳ දැමුනු නිවස
【集资房】jízīfáng බෙදා දුන් නිවස
【员工宿舍】yuángōng sùshè සේවක නේවාසිකාගාරය
【住房补贴】zhùfáng bǔtiē නිවාස දීමනා
【商品房】shāngpǐnfáng වාණිජ නේවාසික ගොඩනැගිල්ල
【二手房】èrshǒufáng වරක් භාවිත කළ නිවස
【期房】qīfáng ඉදි කිරීම අවසන් නොවූ ගෙය
【现房】xiànfáng පදිංචි විය හැකි ගෙය
【尾房】wěifáng අලෙවියෙන් ඉතිරි වන නිවස
【毛坯房】máopīfáng අලංකරණය නොකළ නිවස
【精装修】jīngzhuāngxiū හොඳින් අලංකරණය කළ නිවස
【烂尾楼】lànwěilóu සම්පූර්ණ නොකළ තට්ටු නිවස
【刚性需求】gāngxìng xūqiú දැඩි ඉල්ලුම
【弹性需求】tánxìng xūqiú ප්‍රත්‍යාස්ථ ඉල්ලුම
【一线城市】yīxiàn chéngshì පළමු පන්තියේ නගර
【二线城市】èrxiàn chéngshì දෙවැනි පන්තියේ නගර
【三线城市】sānxiàn chéngshì තුන්වැනි පන්තියේ නගර
【调控政策】tiáokòng zhèngcè පාලන ප්‍රතිපත්තිය

【房屋】fángwū ගෙවල්
【不动产】bùdòngchǎn නිශ්චල දේපළ
【开发商】kāifāshāng නිවාස සංවර්ධන ව්‍යාපාරය
【楼盘】lóupán නිවාස ගොඩනැගිල්ල
【售楼处】shòulóuchù නිවාස ගොඩනැගිලි අලෙවි කාර්යාලය
【物业】wùyè නිශ්චල දේපළ නඩත්තු සේවා ආයතනය
【业主】yèzhǔ නිවස හිමිකරු
【产权】chǎnquán දේපළ අයිතිය
【房产证】fángchǎnzhèng නිශ්චල දේපළ බලපත්‍රය
【房产中介】fángchǎn zhōngjiè නිශ්චල දේපළ ඒජන්සිය
【楼市】lóushì නිශ්චල දේපළ වෙළෙඳ පොළ
【开盘】kāipán නිශ්චල දේපළ අලෙවිය ආරම්භ කරනවා
【样板间】yàngbǎnjiān ආදර්ශ කාමරය
【塔楼】tǎlóu කුලුනක් බඳු තට්ටු ගොඩනැගිල්ල
【别墅】biéshù වලව්ව
【公寓】gōngyù මහල් නිවාස
【高级公寓】gāojí gōngyù සුඛෝපභෝගී මහල් නිවාස
【联排别墅】liánpái biéshù සුඛෝපභෝගී නිවාස සහිත කලාපය

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

【复式住宅】fùshì zhùzhái ද්විත්ව වාසස්ථාන
【四合院】sìhéyuàn මැද මිදුල
【平房】píngfáng තනි මහලේ නිවාස
【庭院】tíngyuàn ගෙමිදුල
【院子】yuànzi මිදුල
【后院】hòuyuàn පසුපස ගෙවත්ත
【前院】qiányuàn ඉදිරිපස මිදුල
【天井】tiānjǐng මැද මිදුල
【门楼】ménlóu ගේට්ටු කණුව
【露天台阶】lùtiān táijiē බාහිර පඩිපෙළ
【石级】shíjí ගල් පිය ගැටපෙළ
【门口】ménkǒu දොරටුව
【大门】dàmén දොර
【正门】zhèngmén ඉදිරි දොර
【前门】qiánmén ඉදිරි දොර
【后门】hòumén පිටුපස දොර
【边门】biānmén පැති දොරටුව
【便门】biànmén පැති දොර
【门闩】ménshuān දොර කොක්ක
【车道】chēdào වාහන පථය
【通道】tōngdào කොරිඩෝව
【花园】huāyuán උයන
【屋顶花园】wūdǐng huāyuán පියසි උයන
【草坪】cǎopíng තණ පිටිය
【花坛】huātán මල් පාත්තිය
【花盆】huāpén මල් පෝච්චිය
【花盆架】huāpénjià මල් පෝච්චි ආධාරකය
【亭】tíng මණ්ඩපය
【喷泉】pēnquán දියමල, උල්පත
【假山】jiǎshān කෘත්‍රිම පර්වතය
【藤架】téngjià පර්ගෝලාව, මල්මැස්ස
【围墙】wéiqiáng වටවැට වැස්ම
【栏杆】lángān ගරාදි වැට
【栅栏】zhàlan වැට, ආවරණය
【篱笆】líba රිකිලි වැට
【铁丝网】tiěsīwǎng කම්බි ජාලය
【钟楼】zhōnglóu ඝණ්ටා කුලුන
【喷水池】pēnshuǐchí ජලාකරය, දියමල
【马厩】mǎjiù අස්හල, ඉස්තාලය

【大堂】dàtáng ප්‍රවේශ ශාලාව
【单元房】dānyuánfáng මහල් නිවාසය
【户型】hùxíng කාමර සැකසීම
【两居室】liǎngjūshì නිදන කාමර දෙකක් සහිත නිවාසය
【门厅】méntīng ප්‍රවේශ ශාලාව
【大厅】dàtīng හෝටල් ශාලාව
【玄关】xuánguān ප්‍රධාන පිවිසුම් දොරටුව
【衣帽间】yīmàojiān ඇඳුම් කාමරය
【房间】fángjiān කාමරය
【套间】tàojiān කාමර පෙළ
【书房】shūfáng අධ්‍යයන කාමරය
【客厅】kètīng සාලය
【起居室】qǐjūshì විසිත්ත කාමරය
【更衣间】gēngyījiān ඇඳුම් කාමරය
【儿童房】értóngfáng ළමා කාමරය
【单人房】dānrénfáng තනි කාමරය
【双人房】shuāngrénfáng දෙන්නෙක් ඉන්න කාමරය
【客房】kèfáng කාමරය
【卧室】wòshì නිදන කාමරය
【主卧】zhǔwò ප්‍රධාන නිදන කාමරය

【客卧】kèwò අමුත්තන්ගේ නිදන කාමරය

【梳妆室】shūzhuāngshì නේපථ්‍යාගාරය

【吸烟室】xīyānshì දුම්බීමට අවසරය සහිත මැදිරිය

【卫生间】wèishēngjiān වැසිකිළිය

【浴室】yùshì නාන කාමරය

【盥洗间】guànxǐjiān ස්නානාගාරය, ශෝධනාගාරය

【洗衣房】xǐyīfáng රෙදි හෝදන කාමරය

【厨房】chúfáng කුස්සිය

【餐厅】cāntīng ආපන ශාලාව

【储藏间】chǔcángjiān ගබඩා කාමරය

【贮藏室】zhùcángshì භාණ්ඩාගාරය

【阳台】yángtái සඳළුතලය

【平台】píngtái වේදිකාව

【露台】lùtái හෙල්මළුව

【阁楼】gélóu අටුව

【楼层】lóucéng තට්ටුව

【顶层】dǐngcéng ඉහළ ම තට්ටුව

【烟囱】yāncōng චිමිනිය

【地下室】dìxiàshì යටි බිම් මාලය

【楼梯】lóutī පඩි පෙළ

【扶手】fúshǒu අත්වැල

【楼道】lóudào කොරිඩෝව

【螺旋式楼梯】luóxuánshì lóutī සර්පිලාකාර සෝපානය

【折梯】zhétī නමන තරප්පුව

【楼梯间】lóutījiān තරප්පු පෙළ සඳහා වෙන් වූ කුටිය

【梯级】tījí පඩිය, පියගැටය

【走廊】zǒuláng බරාදය

【电梯】diàntī විදුලි සෝපානය

【信箱】xìnxiāng තැපැල් පෙට්ටිය

【车位】chēwèi වාහන නැවතීමේ ඉඩ

【车库】chēkù ගරාජය

【位置】wèizhì පිහිටීම, අවස්ථිතිය

【层高】cénggāo මහල

【朝向】cháoxiàng ගොඩනැගිල්ල මුහුණ ලා ඇති දිශාව

【采光】cǎiguāng ආලෝකකරණය

【通风】tōngfēng වායු සංසරණය

【供暖】gōngnuǎn තාපනය, රත් කිරීම

【集中供暖】jízhōng gōngnuǎn මධ්‍ය තාපනය

【自采暖】zìcǎinuǎn ස්වයං තාපජ

【小区】xiǎoqū ජන ප්‍රජා ඒකකය

【商住两用】shāngzhù liǎngyòng වාසය හා වාණිජමය අරමුණු සඳහා වන නිවාස

【房龄】fánglíng නිවාසය භාවිත කර ඇති කාලය

【建筑面积】jiànzhù miànjī ඉදි කිරීමේ භූමි ප්‍රමාණය

【容积率】róngjīlǜ භූමි ප්‍රදේශ අනුපාතය

【居住面积】jūzhù miànjī බිම් ප්‍රමාණය

【验房】yànfáng නිවාසය පරීක්ෂා කරනවා

【交房】jiāofáng නිවාසය පවරා දෙනවා

【过户】guòhù නිවාස අයිතිය මාරු කරනවා

【按揭】ànjiē නිවස උකස් කිරීමෙන් ණය මුදල් ලබා ගන්නවා

【抵押】dǐyā උකස

【定金】dìngjīn කොන්ත්‍රාත්තුවක් සහතික කරන ගෙවීම

【房贷】fángdài නිවස මිලදී ගැනීමට ණය මුදල් ගෙවනවා
【商业贷款】shāngyè dàikuǎn වාණිජමය ණය මුදල්
【公积金贷款】gōngjījīn dàikuǎn සේවක අර්ථසාධක අරමුදල් ඇපය මත ලැබෙන ණය
【首付】shǒufù ප්‍රාථමික ගෙවීම
【利率】lìlǜ පොලි අනුපාතය
【月供】yuègōng මාසික ව ණය මුදල් ගෙවනවා
【房奴】fángnú නිවාස දාසයා
【营业税】yíngyèshuì ව්‍යාපාරික බද්ද
【所得税】suǒdéshuì ආදායම් බද්ද
【房屋契税】fángwū qìshuì නිවස පැවරුම් ඔප්පුව පිළිබඳ බද්ද
【印花税】yìnhuāshuì මුද්දර බද්ද
【公共维修基金】gōnggòng wéixiū jījīn නිවාස නඩත්තුව සඳහා වන මහජන අරමුදල්
【物业管理费】wùyè guǎnlǐfèi දේපළ කළමනාකරණ ගාස්තුව
【中介费】zhōngjièfèi අතරමැදි ගාස්තුව
【水电费】shuǐdiànfèi ජල හා විදුලි භාවිතයට ගෙවන ගාස්තුව
【燃气费】ránqìfèi ස්වාභාවික ගෑස් භාවිතයට ගෙවන ගාස්තුව
【宽带费】kuāndàifèi අන්තර්ජාල භාවිතයට ගෙවන ගාස්තුව
【取暖费】qǔnuǎnfèi සීත කාලයේ ගේ තුළ උණුසුම ලබා ගැනීමට ගෙවන ගාස්තුව
【有线电视费】yǒuxiàn diànshìfèi රැහැන් සහිත රූපවාහිනි සේවයට ගෙවන ගාස්තුව
【棚户区】pénghùqū පැල්පත් ප්‍රදේශය
【城中村】chéngzhōngcūn නගරයේ පිහිටි ගම්මානය
【拆迁】chāiqiān කඩා බිඳ දමනවා
【拆迁办公室(拆迁办)】chāiqiān bàngōngshì (chāiqiānbàn) ජනාවාස ඉවත් කිරීමේ කටයුතු පිළිබඳ කාර්යාලය
【强制拆迁】qiángzhì chāiqiān බලහත්කාරයෙන් නිවාස කඩා දමනවා
【拆迁许可证】chāiqiān xǔkězhèng ජනාවාස ඉවත් කිරීමේ අවසර පත්‍රය
【回迁】huíqiān කලින් පදංචියට ආපසු පැමිණෙනවා
【安置房】ānzhìfáng ආදේශක නිවාස
【周转房】zhōuzhuǎnfáng තාවකාලික පදංචියට ඉදි කළ නිවාස
【拆迁补偿】chāiqiān bǔcháng නැවත පදිංචි වීමේ වන්දි
【货币补偿】huòbì bǔcháng මූල්‍ය වන්දි

◆ 建筑 装修

【建筑】jiànzhù ගෘහ නිර්මාණය
【市政建设】shìzhèng jiànshè නාගරික සංවර්ධනය
【住宅】zhùzhái නිවාසය
【工程】gōngchéng ව්‍යාපෘතිය
【施工】shīgōng ඉදි කිරීම
【平面图】píngmiàntú තලරූප සටහන
【室内装饰】shìnèi zhuāngshì නිවාස අභ්‍යන්තර සැරසිලි

【工地】gōngdì ඉදි කිරීම් පොල
【建筑材料】jiànzhù cáiliào ගොඩනැඟිලි ද්‍රව්‍ය
【砖】zhuān ගඩොල
【瓦】wǎ උළුකැටය
【石】shí ගල
【空心砖】kōngxīnzhuān බ්ලොක් ගල්
【耐火砖】nàihuǒzhuān ගින්නට ඔරොත්තු දෙන ගඩොල
【石灰】shíhuī හුනු
【千斤顶】qiānjīndǐng ජැක්කුව, ඔසවනය
【脚手架】jiǎoshǒujià පලංචිය

【家装】jiāzhuāng නිවාස සැරසිලි
【泥工】nígōng පෙදරේරුවා
【瓦工】wǎgōng උළු වඩුවා
【管道工】guǎndàogōng නළ සවි කරන්නා
【电工】diàngōng ඉලෙක්ට්‍රෝනික් කාර්මිකයා
【排气扇】páiqìshàn පිටාර පංකාව
【下水道】xiàshuǐdào කසළ නළ ක්‍රමය
【防水处理】fángshuǐ chǔlǐ ජලරෝධනය
【五金件】wǔjīnjiàn ඉදි කිරීම් ද්‍රව්‍ය
【吊顶】diàodǐng සීලිම
【板材】bǎncái තහඩුව, ලෑල්ල, තහඩු ද්‍රව්‍ය
【整体厨房】zhěngtǐ chúfáng සම්පූර්ණ මුළුතැන් ගෙය
【洁具】jiéjù නාන කාමරයේ උපකරණ
【壁纸】bìzhǐ බිත්ති කඩදාසි
【油漆】yóuqī තීන්ත, සායම්
【涂料】túliào ආලේපන ද්‍රව්‍ය
【密封胶】mìfēngjiāo මුද්‍රා ද්‍රව්‍යය
【钢化玻璃】gānghuà bōli පදම් කළ වීදුරු
【夹层玻璃】jiācéng bōli ලැමිනේට් කළ වීදුරු
【马赛克】mǎsàikè වෛවර්ණ වූ කුඩා වීදුරු කැබලිවලින් යුත් රටාව
【门】mén දොර
【门牌】ménpái නිවාස අංකය
【门牌号】ménpáihào නිවස අංකය
【旋转门】xuánzhuǎnmén කැරකෙන දොර
【防盗门】fángdàomén සොර සතුරන්ට බිඳිය නොහැකි දොර
【推拉门】tuīlāmén රූටන දොර
【折门】zhémén හැකිලිය හැකි දොර
【自动门】zìdòngmén ස්වයංක්‍රීය දොර
【玻璃门】bōlimén වීදුරු දොර
【门槛】ménkǎn දොර පඩිය
【门铃】ménlíng දොරටු සීනුව
【门把手】ménbǎshou දොර අල්ලුව
【门环】ménhuán තට්ටුකුරුව
【门链】ménliàn දොර දම්වැල
【铰链】jiǎoliàn අසව් පටිය
【猫眼】māoyǎn එබිකම් සිදුර
【窥孔】kuīkǒng බැලුම් සිදුර
【防盗警报器】fángdào jǐngbàoqì සොර සතුරු උපද්‍රව සංඥාව
【蜂音器】fēngyīnqì බසරය, ගුමනය
【锁】suǒ අගුල, දොර අගුල
【门锁】ménsuǒ අගුල, දොර අගුල
【钥匙孔】yàoshikǒng යතුරු කට
【钥匙】yàoshi යතුර
【万能钥匙】wànnéng yàoshi මාස්ටර්

යතුර
【插销】chāxiāo යතුරු ඇණය
【瓷砖】cízhuān පිඟන් ගඩොල
【墙砖】qiángzhuān බිත්ති ටයිල් කැටය
【地砖】dìzhuān බිම් ටයිල් කැටය
【腰线】yāoxiàn බිත්තියේ ඉහ මට්ටම
【地板】dìbǎn බිම, ගෙබිම
【实木地板】shímù dìbǎn ඝන ලී ඇතිරූ බිම
【柚木地板】yóumù dìbǎn තේක්ක බිම්තලය
【窗户】chuānghu ජනේලය
【飘窗】piāochuāng ඉදිරියට නෙරා ඇති කවුළුව
【落地窗】luòdìchuāng දොරක් ලෙස යෙදූ වීදුරු කවුළුව
【扇形窗】shànxíngchuāng ආලෝක කවුළුව
【推拉窗】tuīlāchuāng රූටන ජනේලය
【纱窗】shāchuāng තිරවැට සහිත ජනේලය
【百叶窗】bǎiyèchuāng කවුළු තිරය
【双层玻璃窗】shuāngcéng bōlichuāng වීදුරු දෙකක් සහිත කවුළුව
【铝窗】lǚchuāng ඇලුමිනියම් ජනේලය
【铝合金窗】lǚhéjīnchuāng ඇලුමිනියම් මිශ්‍ර ලෝහ ජනේලය
【钢窗】gāngchuāng යකඩ ජනේලය
【窗框】chuāngkuàng ජනෙල් රාමුව
【窗台】chuāngtái ජනේල පඩිය
【窗玻璃】chuāngbōli ජනෙල් වීදුරු තහඩුව
【窗扇】chuāngshàn ජනෙල් පියන
【窗撑】chuāngchēng ජනෙල් ආධාරකය
【雨篷】yǔpéng අව්වැසි ආවරණය
【浴缸】yùgāng නාන ඔරුව
【浴帘】yùlián ස්නානය කිරීමේදී යොදා ගන්නා තිරය
【马桶】mǎtǒng වැසිකිළි පෙට්ටිය, කොමෝඩය
【壁炉】bìlú උදුන
【管道】guǎndào නළය
【煤气灶】méiqìzào ගෑස් ලිප

◆ 租赁

【房屋租赁】fángwū zūlìn නිවස කුලියට දෙනවා
【求租】qiúzū නිවස කුලියට ගන්නවා
【出租】chūzū කුලිය
【转租】zhuǎnzū නිවස අනුබද්දට දෙනවා
【空屋】kōngwū හිස් කාමරය
【备有家具的出租房】bèiyǒu jiājù de chūzūfáng ගෘහ භාණ්ඩ සහිත කුලී කාමරය
【房主】fángzhǔ නිවාස හිමිකරු
【房东】fángdōng ගෙහිමියා
【二房东】èrfángdōng අතුරු බදු හිමියා
【房客】fángkè කුලී නිවැසියා
【租房合同】zūfáng hétong කුලී කොන්ත්‍රාත්තුව
【契约】qìyuē ප්‍රතිඥා පත්‍රය, පොරොන්දු පත්‍රය
【副本】fùběn මුල් පිටපත මත අනුකරණය කරන පිටපත
【违约】wéiyuē කොන්ත්‍රාත්තුව උල්ලංඝනය කරනවා
【欠租】qiànzū හිඟ කුලී මුදල
【赔偿】péicháng ප්‍රතිපූර්ණය

【合租】hézū එක් ව කුලී නිවස ගන්නවා

【甲方】jiǎfāng ඒ පාර්ශවය

【乙方】yǐfāng බී පාර්ශවය

【短租房】duǎnzūfáng කෙටි කාලීන බද්දට ගත් නිවාසය

【房租】fángzū කුලිය

【押金】yājīn කොන්ත්‍රාත්තුවක් සහතික කරන තැන්පතුව

【租金】zūjīn කුලී මුදල

【预付租金】yùfù zūjīn පෙර ගෙවූ කුලී මුදල

【定金】dìngjīn කොන්ත්‍රාත්තුවක් සහතික කරන ගෙවීම

【保证金】bǎozhèngjīn සහතික අරමුදල

【违约金】wéiyuējīn කොන්ත්‍රාත්තුව කඩ කිරීම සඳහා ගෙවන මුදල්

【带家具】dài jiājù ගෘහ භාණ්ඩ සහිතව

【季付】jìfù ත්‍රෛමාසික ගෙවීම

【年付】niánfù වාර්ෂික ගෙවීම

2.家居

◆ 家具 家居用品

【家具】jiājù දැව භාණ්ඩ

【成套家具】chéngtào jiājù කට්ටල ගෘහ භාණ්ඩ

【木制家具】mùzhì jiājù දැව ගෘහ භාණ්ඩ, දැව භාණ්ඩ

【红木家具】hóngmù jiājù මැහොගනි ගෘහ භාණ්ඩ

【藤制家具】téngzhì jiājù වේවැල් ගෘහ භාණ්ඩ

【竹制家具】zhúzhì jiājù බට ගෘහ භාණ්ඩ

【中式家具】zhōngshì jiājù චීන මොස්තරයේ ගෘහ භාණ්ඩ

【西式家具】xīshì jiājù බටහිර ආරයේ ගෘහ භාණ්ඩ

【办公家具】bàngōng jiājù කාර්යාල ගෘහ භාණ්ඩ

【儿童家具】értóng jiājù ළමා ගෘහ භාණ්ඩ

【组合家具】zǔhé jiājù කොටසකට අයත් ගෘහ භාණ්ඩ

【卧室家具】wòshì jiājù නිදන කාමරයේ ගෘහ භාණ්ඩ

【客厅家具】kètīng jiājù විසිත්ත කාමරයේ ගෘහ භාණ්ඩ

【起居室家具】qǐjūshì jiājù විසිත්ත කාමරයේ ගෘහ භාණ්ඩ

【餐厅家具】cāntīng jiājù භෝජනාගාරයේ ගෘහ භාණ්ඩ

【竹】zhú උණ, බට

【藤】téng වේවැල

【硬木】yìngmù හරය, දැඩිදැව, හර ලීය

【柚木】yóumù තේක්ක දැව

【檀香木】tánxiāngmù සඳුන් දැව

【胶合板】jiāohébǎn තුනී ලෑල්ල, තුනී ලී තහඩුව

【纤维板】xiānwéibǎn තන්තු පුවරුව

【方桌】fāngzhuō හතරැස් මේසය

【八仙桌】bāxiānzhuō හතරැස් මේසය

【长方桌】chángfāngzhuō සෘජුකෝණාස්‍ර මේසය

【圆桌】yuánzhuō රවුම් මේසය

【独脚桌】dújiǎozhuō තනි

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com